

# Frigidaire

## Lave-vaisselle

encastré et mobile de 45,7 cm (18 po)

### Guide d'utilisation et d'entretien



#### Notez tous ces renseignements pour référence future

Marque : \_\_\_\_\_ Date d'achat: \_\_\_\_\_

Numéro de modèle: \_\_\_\_\_

Numéro de série: \_\_\_\_\_

(Voir la section Caractéristiques  
pour son emplacement)

**Questions? 1-866-294-9911**

(Canada)

Visitez nous site  
Internet à  
[www.frigidaire.com](http://www.frigidaire.com)

#### Carte d'enregistrement du produit

Veillez remplir en entier, signer et renvoyer la carte  
dans les plus brefs délais!



#### Consignes de sécurité ..... 2



#### Caractéristiques ..... 3



#### Mode d'emploi ..... 4



#### Préparation et chargement de la vaisselle ..... 5-6



#### Distributeur et détergents ..... 7-8



#### Facteurs affectant le rendement ..... 8



#### Entretien et nettoyage ..... 9-10



#### Branchement du lave-vaisselle mobile/adaptable ..... 11



#### Problèmes fréquents et solutions ..... 12-13



#### Diagnostic ..... 13



#### Service-clientèle

Garantie et service ..... 14





## Consignes de sécurité importantes

### **⚠️ AVERTISSEMENT**

Ce symbole vous avertit de certains dangers tels que blessures, brûlures, incendie et décharge électrique.

### **⚠️ AVERTISSEMENT**

Pour réduire les risques d'incendie, de décharge électrique ou de blessure lorsque vous utilisez votre lave-vaisselle, suivez les précautions élémentaires suivantes:

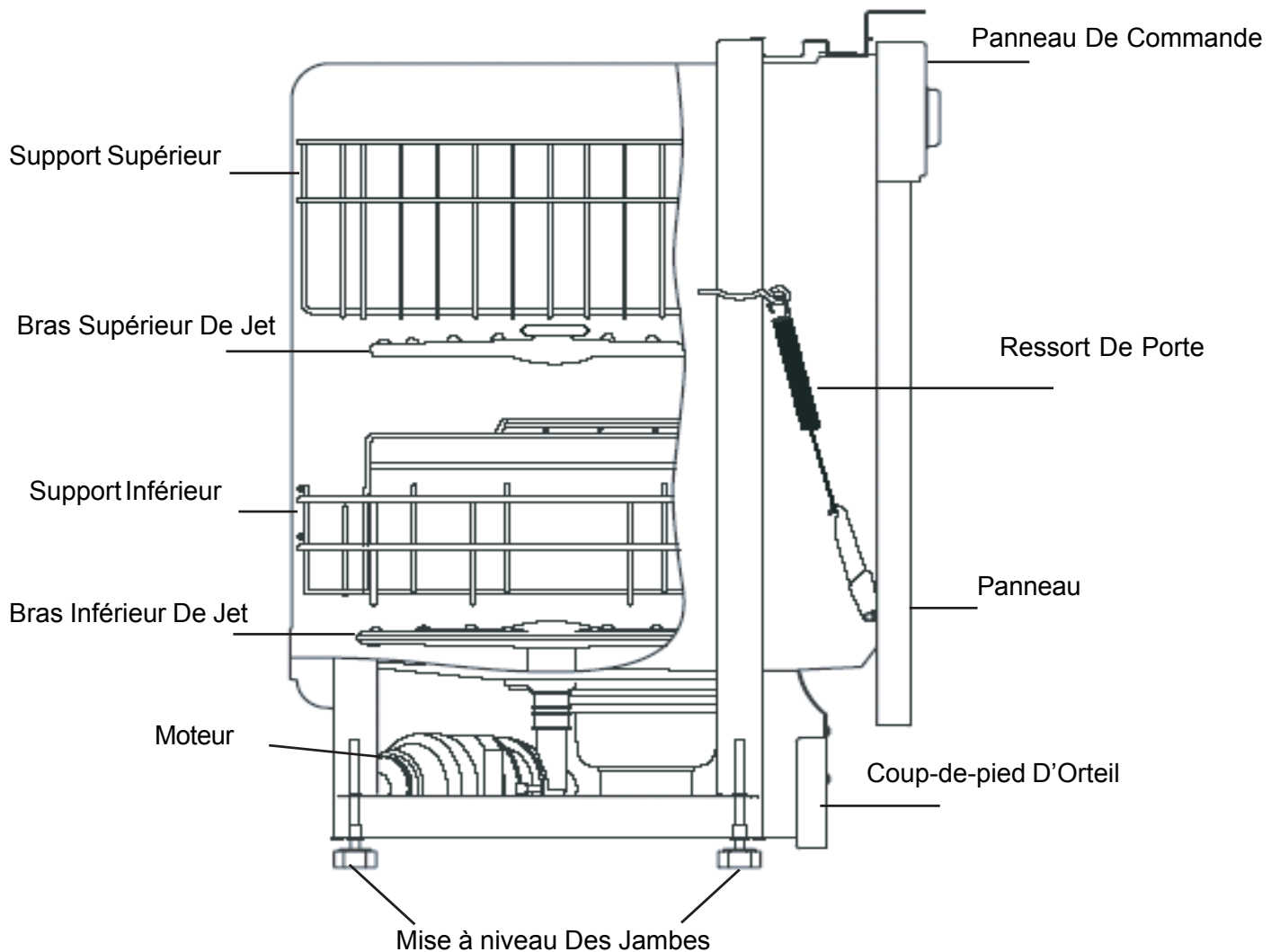
- Lire toutes les instructions avant d'utiliser le lave-vaisselle.
- Utiliser uniquement le lave-vaisselle de la manière expliquée dans ce guide d'utilisation et d'entretien.
- Ce guide d'utilisation ne couvre pas toutes les circonstances et les situations possibles. Il faut faire preuve de jugement et de prudence pendant l'installation, l'utilisation et l'entretien de tout appareil électroménager.
- **LE LAVE-VAISSELLE DOIT ÊTRE RELIÉ A LA TERRE.** Lire les instructions d'installation pour plus de détails.
- Ce lave-vaisselle est conçu pour fonctionner sur une alimentation électrique standard (120 V, 60 Hz). Utiliser un circuit pourvu d'un fusible ou d'un disjoncteur de 15 ampères. Utiliser un fusible de 20 ampères si le lave-vaisselle est relié à un broyeur à déchets.
- N'utiliser le lave-vaisselle que si les panneaux extérieurs sont correctement en place.
- Enlevez la porte sur le compartiment de lavage en enlevant un vieux lave-vaisselle du service ou en le jetant.
- Ne pas laisser les enfants ou les bébés à proximité du lave-vaisselle en marche.
- Ne pas laisser les enfants manipuler sans précaution la porte ou les paniers du lave-vaisselle, jouer avec les pièces, s'asseoir ou se tenir debout dessus.
- N'utiliser que les détergents et les produits de rinçage recommandés pour l'utilisation dans un lave-vaisselle.
- Ranger les détergents et produits de rinçage pour lave-vaisselle hors de portée des enfants.
- Ne pas laver d'articles en plastique à moins qu'ils ne portent une note précisant qu'ils conviennent au lave-vaisselle ou une note équivalente. Si aucune note n'est fournie, vérifier auprès du fabricant. Les objets qui ne conviennent pas au lave-vaisselle peuvent fondre et présenter un risque d'incendie.
- Si l'eau du lave-vaisselle s'écoule dans un broyeur à déchets, s'assurer que ce dernier est vide avant de faire fonctionner le lave-vaisselle.
- Toujours débrancher l'alimentation électrique avant de réparer le lave-vaisselle.
- Les réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié.
- Ne pas modifier les réglages.
- Ne pas toucher l'élément chauffant durant ou immédiatement après utilisation.
- Pour ranger les articles dans le lave-vaisselle:
  - Ranger les couteaux et articles pointus pour qu'ils ne risquent pas d'endommager le joint de la porte ou la cuve.
  - Placer les couteaux et articles pointus, manches vers le haut pour réduire le risque de coupures.
- Dans certaines circonstances, de l'hydrogène peut s'accumuler dans les canalisations d'eau chaude lorsque celles-ci demeurent inutilisées pendant deux semaines ou plus. **L'HYDROGÈNE EST UN GAZ EXPLOSIF.** Si la canalisation d'eau n'a pas été utilisée depuis au moins deux semaines, ouvrir tous les robinets d'eau chaude et laisser couler pendant plusieurs minutes avant d'utiliser le lave-vaisselle. De cette façon, toute trace d'hydrogène est purgée de la canalisation. **L'HYDROGÈNE EST UN GAZ INFLAMMABLE.** Ne pas fumer ni approcher de flamme nue pendant la purge de la canalisation.
- Ne pas ranger ou utiliser de matériaux combustibles, de l'essence ou d'autres types de vapeurs ou de liquides inflammables à proximité de cet appareil ou de tout autre type d'appareil.

**CONSERVER  
CES CONSIGNES**



# Caractéristiques du lave-vaisselle

Votre lave-vaisselle, illustré ci-dessous, nettoie en arrosant les surfaces souillées de la vaisselle et des ustensiles avec un mélange d'eau propre et chaude et de détergent. Chaque cycle commence par un pré-drainage. Ensuite, le lave-vaisselle se remplit jusqu'au niveau de l'élément chauffant. Cette eau se fait constamment pomper dans le bras d'arrosage rotatif et dans la tour de lavage centrale pour ensuite se faire projeter en gouttelettes sur la vaisselle. L'eau sale est pompée et remplacée par de l'eau propre au cours d'un cycle. Le nombre de remplissages d'eau dépend du cycle utilisé.





# Mode d'emploi



L'apparence peut être différente de celle de votre modèle.

## Démarrage

1. Vérifiez Le Filtre (Voir Le Filtre De Nettoyage)
2. Charger le lave-vaisselle (voir Préparation et chargement de la vaisselle).
3. Ajoutez le détergent (voir Distributeurs et détergents).
4. Ajoutez le produit de rinçage, si nécessaire (voir Produits de rinçage).
5. Sélectionnez le cycle (CYCLE) désiré (voir Tableau des cycles).
6. Choisissez les OPTIONS désirées.
7. Pour les instructions du branchement du lave-vaisselle mobile, voir Branchement et débranchement du lave-vaisselle mobile/adaptable en page 11.
8. Ouvrir le robinet d'eau chaude situé le plus près du lave-vaisselle pour purger l'eau froide du tuyau. Fermer le robinet.
9. Pour démarrer le lave-vaisselle, fermer la porte à fond.

### Tableau des cycles

| Cycles                                       | Description                                                                                 | Pour sélectionner le cycle                                                                                                                                                                         | Eau (approx.) | Durée* (approx.) | Lavages/rinçages        |
|----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|------------------|-------------------------|
| <b>Très sale</b><br>(Heavy Wash)             | Pour la vaisselle et les ustensiles très sales.                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Enfoncer le bouton HEAVY WASH.</li> <li>• Sélectionner les OPTIONS qui conviennent.</li> </ul>                                                            | 36,4 litres   | 143 mn*          | 2 lavages<br>5 rinçages |
| <b>Lavage normal</b><br>(Normal Wash)        | Pour la vaisselle et les ustensiles moyennement sales.                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Enfoncer le bouton NORMAL WASH.</li> <li>• Sélectionner les OPTIONS qui conviennent.</li> </ul>                                                           | 19,8 litres   | 128 mn*          | 2 lavages<br>4 rinçages |
| <b>Lavage Léger</b><br>(Light Wash)          | Pour la vaisselle et les ustensiles peu sales ou rincés au préalable.                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Enfoncer le bouton LIGHT WASH.</li> <li>• Sélectionner les OPTIONS qui conviennent.</li> </ul>                                                            | 16,5 litres   | 112 mn*          | 2 lavages<br>3 rinçages |
| <b>Rinçage d'attente</b><br>(Rinse Hold)     | Pour rincer la vaisselle qui ne sera lavée que plus tard.                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• N'UTILISEZ PAS de détergent.</li> <li>• Sélectionner l'option COOL DRY.</li> <li>• Tournez le bouton des cycles jusqu'à RINSE HOLD.</li> </ul>            | 3,4 litres    | 20 mn            | 1 rinçages              |
| <b>Délicate</b><br>(Delicate)                | Para levemente soiled y platos delicados pre-aclarados.                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Enfoncer le bouton DELICATE.</li> <li>• Sélectionner les OPTIONS qui conviennent.</li> </ul>                                                              | 13,2 litres   | 80 mn*           | 2 lavages<br>2 rinçages |
| <b>Réchauffeur De Plat</b><br>(Plate Warmer) | Pour les plats de chauffage et les plats servants avant les nourritures chaudes de portion. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Chargez les plats propres et les plats à chauffer</li> <li>• Tournez le cadran au RÉCHAUFFEUR de PLAT</li> <li>• Serrez L'Option SÈCHE CHAUDE.</li> </ul> |               |                  |                         |

\* Comprend le temps de séchage.



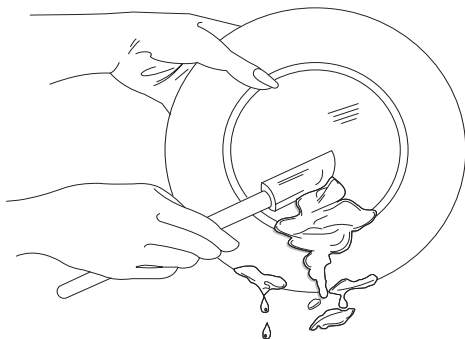
## Mode d'emploi (suite)

### Préparation de la vaisselle

Il n'est pas nécessaire de rincer la vaisselle avant de la mettre dans le lave-vaisselle. Simplement enlever les gros morceaux de nourriture, les os, les noyaux, etc. Vider les verres et les tasses. Il peut être nécessaire de faire tremper ou de frotter légèrement la vaisselle contenant des aliments qui ont collé pendant la cuisson ou la friture.

Les aliments comme moutarde, mayonnaise, vinaigre, jus de citron et produits à base de tomate peuvent décolorer l'acier inoxydable et le plastique s'ils restent trop longtemps sur la vaisselle. À moins que le lave-vaisselle ne soit mis en marche tout de suite, il est préférable de rincer la vaisselle pour enlever les dépôts.

- Placer la vaisselle face au centre du panier pour que l'eau provenant du bras gicleur rotatif et de la tourelle centrale de lavage puisse atteindre les surfaces sales.
- S'assurer que les gros articles ne bloquent pas le distributeur de détergent, l'empêchant de s'ouvrir pendant le cycle de lavage.
- Pour s'assurer qu'un article est lavable au lave-vaisselle, consulter les directives du fabricant.
- Si l'eau du lave-vaisselle s'écoule dans un broyeur à déchets, **s'assurer que le broyeur est entièrement vide avant de démarrer le lave-vaisselle.**
- Pour sauver de l'énergie, faire des charges pleines.
- Pour des résultats de lavage optimaux, ranger la vaisselle correctement et éviter de surcharger le lave-vaisselle.



### Options D'Énergie

#### Option de lavage haute température

Lorsque l'option de lavage haute température HI-TEMP WASH est sélectionnée, le lave-vaisselle réchauffe l'eau à environ 140 °F (60 °C). Le cycle de lavage se poursuit mais la minuterie ne se met en marche que lorsque la température adéquate est atteinte. L'eau plus chaude qu'offre cette option permet d'activer le détergent pour mieux déloger la graisse et la saleté de la vaisselle. L'option de lavage haute température HI-TEMP WASH peut être utilisée avec tous les cycles, à l'exception du cycle de rinçage sans lavage RINSE HOLD, et n'est pas recommandée avec le cycle CHINA (porcelaine).

Pour désactiver cette option, sélectionnez HI-TEMP WASH OFF (désactivation du lavage haute température).

#### Option Sèche De chauffage

L'option de séchage à chaud HEAT DRY permet d'assécher rapidement la vaisselle pendant le cycle de séchage grâce à un élément chauffant.

L'option de séchage à chaud HEAT DRY, combinée à un agent de rinçage, vous procurera d'excellents résultats de séchage. La consommation d'énergie de l'option de séchage à chaud HEAT DRY ne coûte que quelques cents par cycle. Vous pouvez choisir de ne pas utiliser l'option de séchage à chaud HEAT DRY. Cependant, certains articles de votre vaisselle ne seront pas tout à fait secs à la fin du cycle.

Que vous sélectionniez cette option ou non, il est possible de voir de la vapeur s'échapper de l'évent pendant le cycle de lavage et/ou de séchage. Sur certains modèles, l'évent est fermé pendant le lavage afin de conserver l'humidité à l'intérieur et par souci d'insonorisation, puis s'ouvre lorsque le cycle de séchage débute.

L'option de séchage peut être modifiée en tout temps pendant le cycle; dans ce cas, seul le cycle de séchage est modifié.



# Préparation et chargement de la vaisselle

## Chargement du panier supérieur

**Verres et tasses** - Incliner les tasses et les verres contre les tiges extérieures. Les dessous concaves des tasses se rempliront d'eau.

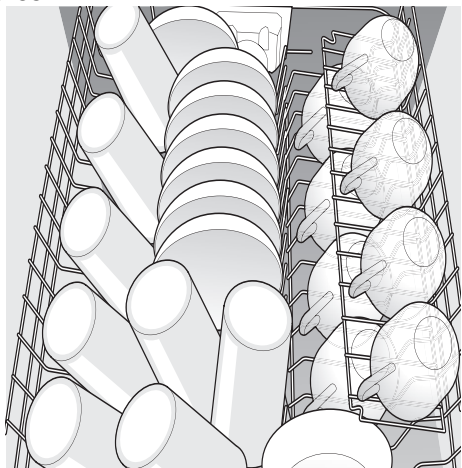
**Petites assiettes et soucoupes** - Placer la vaisselle entre les deux rangées centrales de tiges.

**Articles en plastique** - Placer les articles en plastique dans le panier supérieur pour éviter qu'ils ne fondent.

**Bols** - Placer les bols retournés entre les deux rangées centrales.

**Articles divers** - Placer les couteaux et les ustensiles à long manche dans le panier supérieur.

**Étagère à tasses** - On peut replier l'étagère à tasses sur des articles moins volumineux (verres à jus, tasses, etc.) pour avoir plus d'espace de rangement. Lorsqu'on utilise l'étagère à tasses, placer les articles en alternance avec ceux de la rangée du dessous pour permettre à l'eau d'atteindre toutes les surfaces intérieures.

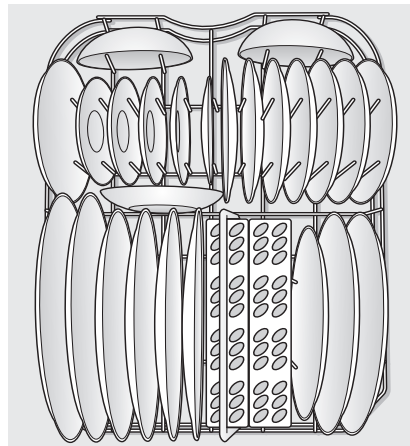


## Chargement du panier inférieur

**Grandes assiettes et plateaux** - Placer entre les tiges de soutien en mettant les surfaces sales vers l'intérieur.

**Bols, cocottes, etc.** - Placer vers le bas ou incliner vers le centre. L'eau s'écoule mieux lorsque ces articles sont légèrement inclinés.

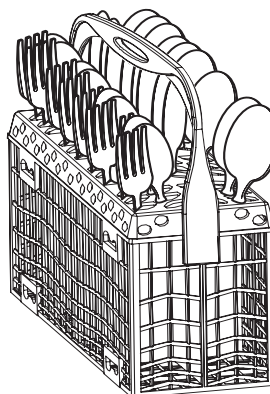
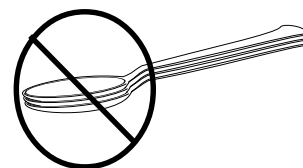
**Casseroles** - Les incliner vers le bas. S'assurer que les poignées ne passent pas à travers le fond du panier, car elles bloqueraient la rotation du bras de lavage. Placer les gros articles sur les côtés et non le long du devant car ils pourraient empêcher l'ouverture du distributeur de détergent.



## Chargement du panier à ustensiles

**Placer les couteaux et ustensiles pointus manche vers le haut.** S'assurer qu'aucun article ne passe à travers les trous du panier, ce qui pourrait arrêter la rotation du bras gicleur.

Mélanger les articles dans chaque section pour éviter qu'ils ne s'emboîtent. Le jet d'eau ne peut atteindre efficacement les articles emboîtés.



## Ajout d'un article à laver

1. S'assurer qu'il reste encore un cycle de lavage complet pour que tout article ajouté se fasse laver et rincer à fond.
2. Déverrouiller la porte et attendre que l'action de l'eau ne cesse.
3. Ouvrir la porte et ajouter l'article.
4. Fermer la porte à fond pour la verrouiller et reprendre le cycle.



# Distributeur et détergents

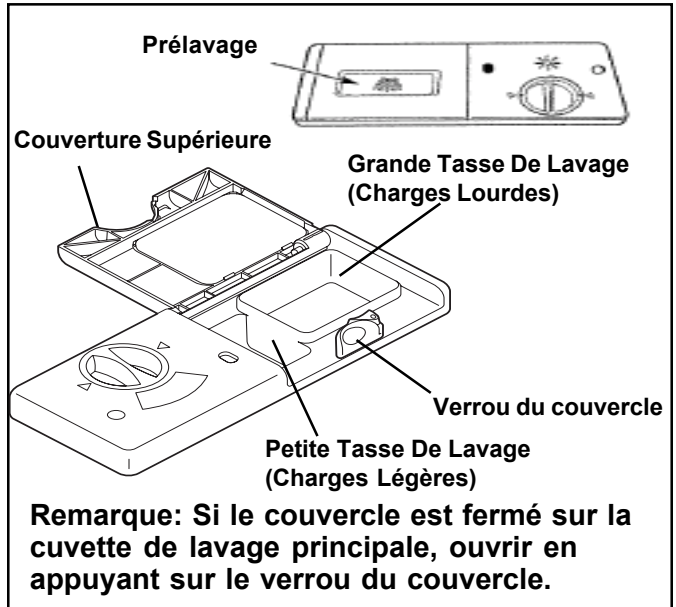
## Remplissage du distributeur de détersif

Le distributeur de détersif est muni d'un godet fermable et d'un autre découvert. Le détersif dans le godet découvert tombe dans le lave-vaisselle dès que la porte se ferme. Le godet fermable s'ouvre automatiquement durant le lavage principal.

- Utiliser uniquement un détergent neuf pour lave-vaisselle automatique. D'autres types de détergent peuvent provoquer une formation de mousse excessive.
- Si l'on utilise les tablettes de détergent pour lave-vaisselle, il suffit de placer une tablette dans le godet principal de détergent et de fermer ce godet.
- Ajouter du détergent avant de commencer le cycle.
- Ranger le détergent dans un endroit frais et sec. Un détergent qui a pris l'humidité et qui s'est solidifié ne se dissout pas complètement.
- Ne remplissez pas les deux tasses de lavage, à moins que vous ayez l'eau très calcaireuse, voir le diagramme ci-dessous.

## Quelle quantité de détergent utiliser

La quantité de détergent à utiliser dépend de la dureté de l'eau. La dureté de l'eau est mesurée en grains par gallon. Lorsque la quantité de détergent est insuffisante, les résultats de lavage peuvent être insatisfaisants, et l'eau dure peut laisser un film ou des taches sur la vaisselle. L'utilisation d'une trop grande quantité de détergent dans l'eau douce peut entraîner la formation d'un film permanent par suite d'attaque par le détergent. La compagnie des eaux, la compagnie d'adoucisseurs de votre région ou les services publics de la municipalité peuvent vous fournir la dureté de l'eau de votre secteur.



### ⚠ ATTENTION

L'utilisation d'un détergent industriel peut endommager le serpentin et d'autres pièces du lave-vaisselle, entraînant ainsi des dommages à l'appareil et aux biens qui l'entourent. Utilisez uniquement des détergents à lave-vaisselle ménagers.

## Guide d'utilisation de détergent

| Cycle                                                                     | Eau douce<br>(0-3 grains)                                                  | Eau moyennement dure<br>(4-8 grains)                                                                     | Eau dure<br>(9-12 grains)                                                     | Eau très dure*<br>(plus de 12 grains)                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Très Sale</b><br>(Heavy Wash)<br><b>Lavage Normal</b><br>(Normal Wash) | <b>1.5 cuillerées à thé</b><br>(chaque godet – rempli au 1/4)              | <b>4 cuillerées à thé</b><br>(chaque godet – rempli jusqu'au repère au-dessus de «Regular»)              | <b>6 cuillerées à thé</b><br>(chaque godet – entièrement rempli)              | <b>Chaque godet – entièrement rempli</b><br>(adoucisseur d'eau recommandé)              |
| <b>Lavage léger</b><br>(Light Wash)                                       | <b>1.5 cuillerées à thé</b><br>(godet de lavage principal – rempli au 1/4) | <b>4 cuillerées à thé</b><br>(godet de lavage principal – rempli jusqu'au repère au-dessus de «Regular») | <b>6 cuillerées à thé</b><br>(godet de lavage principal – entièrement rempli) | <b>Godet de lavage principal – entièrement rempli</b><br>(adoucisseur d'eau recommandé) |
| <b>Rinçage d'attente</b><br>(Rinse/Hold)                                  | <b>Pas de détergent</b>                                                    | <b>Pas de détergent</b>                                                                                  | <b>Pas de détergent</b>                                                       | <b>Pas de détergent</b><br>(adoucisseur d'eau recommandé)                               |

\***Remarque:** Dans le cas d'eau très dure, le détergent seul peut ne pas être suffisant. Il est recommandé d'ajouter un adoucisseur d'eau pour améliorer la qualité de l'eau et les performances de lavage. Essayer d'ajouter du détergent au commencement de la portion lavage principal du cycle. En règle générale, utiliser une cuillère à thé pour chaque grain au-dessus de 12. Déverrouiller la porte, ouvrir lentement et ajouter du détergent au fond de la cuve. Fermer la porte pour la verrouiller et le lave-vaisselle continuera le cycle.



## Facteurs affectant le rendement

### Produit de rinçage

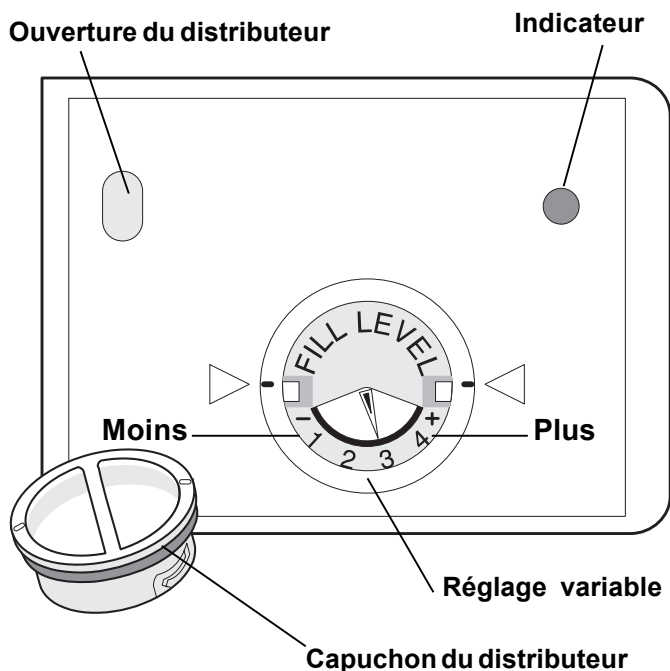
**Les produits de rinçage améliorent le séchage et réduisent les taches et les films d'eau.** L'eau glisse sur la vaisselle et ne forme pas de gouttelettes qui s'accrochent en laissant des taches sur les ustensiles.

Le distributeur est situé près du godet à détergent et libère automatiquement une quantité précise de produit lors du rinçage final. En cas de marques et de mauvais séchage, augmenter la quantité de produit de rinçage en tournant le bouton sur un chiffre plus élevé. Le bouton est situé sous le capuchon du distributeur. L'indicateur est foncé lorsque le distributeur est plein et clair lorsqu'il est temps de le remplir.

Pour ajouter le produit de rinçage liquide, tourner le capuchon du distributeur d'1/4 de tour à gauche et le sortir. Verser le produit de rinçage jusqu'à ce que le liquide arrive au niveau de remplissage indiqué. Remettre le capuchon.

Ne pas trop remplir, ceci risquerait d'entraîner un excès de mousse. Essuyer tout produit renversé avec un linge humide.

Le distributeur contient du liquide pour environ 35 à 140 lavages selon le réglage choisi.



### Pression de l'eau

La pression de l'eau doit être entre 103,5-837 kpa (15 et 120 livres par pouce carré). Il se produit le plus souvent une baisse de pression d'eau lors des périodes de haute consommation, comme quand la machine à laver le linge ou les douches fonctionnent. Pour déterminer si la pression de l'eau est suffisante, mettre un contenant de 2 litres (2 pintes) sous le robinet d'eau chaude le plus près du lave-vaisselle ouvert à fond. Il devrait se remplir en moins de 14 secondes. S'assurer que tous les autres robinets sont fermés pendant le test.

### Température de l'eau

De l'eau chaude est nécessaire pour un lavage et un séchage de qualité. L'eau pénétrant dans le lave-vaisselle doit être au moins à 49°C (120°F) pour obtenir des résultats satisfaisants.

Pour vérifier la température de l'eau pénétrant dans le lave-vaisselle:

- Ouvrir le robinet d'eau chaude le plus proche du lave-vaisselle pendant plusieurs minutes de manière à purger l'eau froide de la canalisation.
- Placer un thermomètre à confiserie ou à viande dans le courant d'eau pour vérifier la température.
- Si la température est inférieure à 49°C (120°F), faire augmenter le réglage du thermostat du chauffe-eau par une personne qualifiée.

**Important: Avant de démarrer un cycle, faire couler l'eau chaude pour purger l'eau froide de la canalisation.**

L'option de séchage à chaud HEAT DRY, combinée à un agent de rinçage, améliorera les performances de séchage de votre lave-vaisselle. La consommation d'énergie nécessaire à l'utilisation de l'option de séchage à chaud HEAT DRY coûte moins de quelques cents par cycle. Vous pouvez choisir de ne pas utiliser l'option de séchage à chaud HEAT DRY. Cependant, certains articles de votre vaisselle ne seront pas tout à fait secs à la fin du cycle.





## Entretien et nettoyage

### AVERTISSEMENT



#### Risque de brûlure

Laisser l'élément chauffant se refroidir avant de nettoyer l'intérieur. Négliger de le faire peut provoquer des brûlures.

**Extérieur**—Laver de temps en temps à l'aide d'un détergent doux et de l'eau. Rincer et sécher.

**Intérieur** - L'intérieur du lave-vaisselle se nettoie automatiquement en utilisation normale.

Pour nettoyer l'acier inoxydable, essuyez dans le sens des stries.

Utilisez un détergent pour lave-vaisselle afin de prévenir l'apparition de taches et la décoloration.

**N'UTILISEZ JAMAIS** de produits contenant de javellisant ou de l'acide citrique.

Si l'eau dure provoque des dépôts de calcaire, laver selon les instructions suivantes:

**Important: le moteur du lave-vaisselle est lubrifié une fois pour toutes à l'usine et n'a pas besoin d'être graissé.**

### Entretien de l'intervalle d'air

Si un intervalle d'air a été installé sur votre lave-vaisselle encastrable, s'assurer qu'il reste propre pour que l'eau soit correctement drainée hors du lave-vaisselle. L'intervalle d'air est habituellement installé sur la table de travail et il est facile de vérifier son bon état en retirant le couvercle. L'intervalle d'air ne fait pas partie du lave-vaisselle et n'est pas couvert par la garantie.

### Déstéarisation

Un lave-vaisselle rangé dans un endroit non chauffé doit être protégé du gel. Faites appel à du personnel qualifié pour effectuer les tâches suivantes :

#### Pour mettre l'appareil hors service :

1. Coupez l'alimentation du lave-vaisselle en retirant le fusible ou en déclenchant le disjoncteur du panneau principal.
2. Fermez le robinet d'arrivée d'eau.
3. Placez un bac sous le robinet d'arrivée d'eau. Débranchez la conduite du robinet d'arrivée d'eau et vidangez l'eau dans le bac.
4. Débranchez le tuyau de vidange de la pompe et faites s'écouler l'eau dans le bac.

**Remarque** : Reportez-vous aux instructions d'installation pour obtenir davantage de détails.

#### Pour remettre l'appareil en service :

1. Rebranchez la conduite d'eau, le tuyau de vidange et l'alimentation électrique.
2. Ouvrez le robinet d'arrivée d'eau et mettez l'appareil sous tension.
3. Remplissez les deux godets de détergent, puis faites fonctionner le lave-vaisselle au cycle normal (NORMAL WASH).
4. Vérifiez tous les raccordements pour vous assurer qu'il n'y a aucune fuite.

**Remarque** : Reportez-vous aux instructions d'installation pour obtenir davantage de détails.



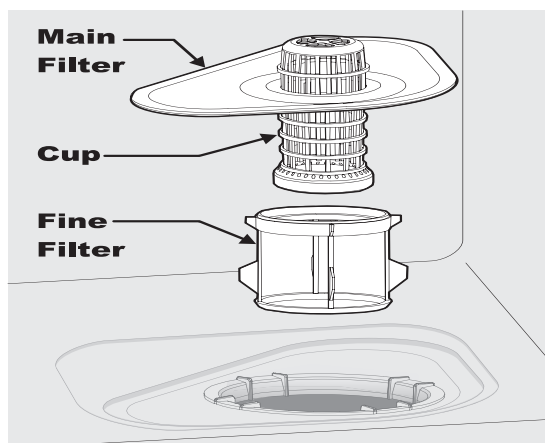
## Entretien et nettoyage (suite)

### ⚠ AVERTISSEMENT

#### Risque de dommages matériels

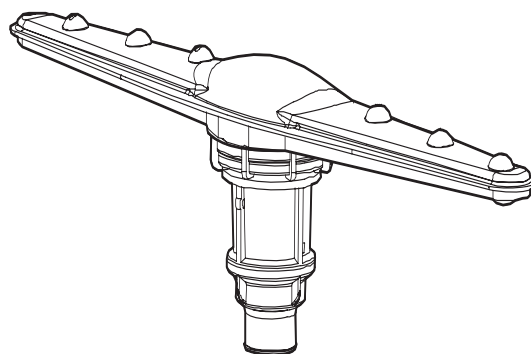
Des températures de congélation peuvent provoquer des ruptures de canalisation. S'assurer que toutes les canalisations d'alimentation et toutes celles situées à l'intérieur du lave-vaisselle sont protégées contre les basses températures.

Toute négligence peut provoquer des dégâts matériels.



### Nettoyage du filtre

Pour l'exécution optimale, votre lave-vaisselle est équipé d'un ensemble filtre comportant un filtre principal, une tasse et le filtre fin comme montré dans le schéma ci-dessus. Tous les fragments de nourriture sont enlevés du lave-vaisselle pendant que l'eau traverse l'ensemble filtre. Chaque pièce de l'assemblée devrait être nettoyée souvent pour s'assurer que tous les fragments de nourriture sont enlevés des plats. Pour enlever des fragments de nourriture de l'ensemble filtre, les filtres doivent être enlevés du lave-vaisselle. Pour enlever les filtres, tirez vers le haut sur le bord du filtre principal. Après, rincez le filtre principal et le filtre fin sous l'eau courante. Le nettoyage avec une brosse peut également être nécessaire pour enlever tous les fragments emprisonnés dans les filtres. Une fois que le nettoyage a été accompli, rassemblez simplement le filtre comme montré dans le schéma ci-dessus. Pour s'assurer que le filtre est entièrement posé, appuyez svp sur le dessus du filtre principal. **L'utilisation du lave-vaisselle sans filtre correctement installé n'est pas recommandée car elle réduira l'efficacité de nettoyage et peut endommager le dishware.**



### Nettoyage du bras de lavage

Le bras de lavage doit être nettoyé afin de s'assurer que les gicleurs et les paliers ne sont pas obstrués par les produits chimiques contenus dans l'eau dure.

Pour enlever le bras de jet tenez simplement le bras de jet en place et tournez l'écrou de retenue dans le sens des aiguilles d'une montre et tirez vers le haut sur le bras de jet enlevant l'axe.

Pour nettoyer les gicleurs et les paliers du bras de lavage, utilisez de l'eau tiède savonneuse et une brosse souple.

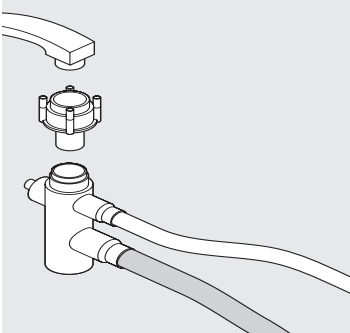
Remplacer le bras spray a simplement placé le bras de jet sur l'axe, prend l'écrou de retenue et le tourne contre- dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il ait fermé à clef en place.



# Branchement et débranchement du lave-vaisselle mobile

Le lave-vaisselle mobile doit être connecté à un robinet et branché à une prise électrique à chaque utilisation. Suivre les directives données ci-dessous pour brancher correctement ce lave-vaisselle.

## Adaptateur de robinet (Figure A)

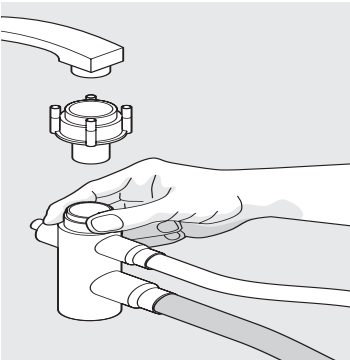


### IMPORTANT: S'assurer que la porte est fermée à fond avant de déplacer le lave-vaisselle.

Le cordon d'alimentation et le raccord de robinet avec les tuyaux se trouvent dans un espace de rangement situé à l'arrière du lave-vaisselle. Il faut installer un raccord particulier avant de brancher le lave-vaisselle (Figure A)

1. Sortir l'adaptateur du sac de documentation qui accompagne l'appareil.
2. Dévisser l'aérateur du robinet.
3. Vérifier si le filetage du robinet se trouve sur l'intérieur ou sur l'extérieur du bec.
  - Si le filetage est *interne*, utiliser deux rondelles en caoutchouc.
  - Si le filetage est *externe*, utiliser uniquement un la rondelle.
  - Si le robinet n'a aucun filetage, on peut se procurer un ensemble adaptateur avec directives de branchement à un robinet sans filetage dans la plupart des quincailleries.
4. Assembler le bec du robinet comme montré sur la figure A.

## Branchement de l'adaptateur de robinet du lave-vaisselle mobile (Figure B)



### Branchement du lave-vaisselle mobile

1. Ouvrir le robinet et laisser couler l'eau jusqu'à ce qu'elle soit chaude. Fermer le robinet.
2. Sortir les tuyaux de l'espace de rangement.
3. Abaisser la bague du raccord et glisser le raccord de robinet sur l'adaptateur de robinet (Figure B).
4. Lorsque le raccord est en place et s'enclenche, relâcher la bague.
5. Ouvrir lentement le robinet d'eau chaude à fond.
6. Brancher le cordon d'alimentation dans une prise raccordée à la terre.

### Débranchement du lave-vaisselle mobile

1. Quand le cycle est terminé, débrancher le cordon d'alimentation et le remettre dans l'espace de rangement.
2. Fermer l'eau chaude.
3. Enfoncer le bouton rouge du raccord pour faire baisser la pression d'eau.
4. Baisser la bague pour dégager le raccord.
5. Vider l'eau du raccord puis le remettre dans l'espace de rangement.

**IMPORTANT: Le boyau de la douchette à légumes de l'évier peut se rompre sous l'effet de la pression d'eau constante. Si la douchette à légumes est installée sur la même conduite d'eau que le lave-vaisselle, l'utilisateur ne doit pas oublier de débrancher le boyau de la douchette à légumes et de rétablir la connexion.**

### Branchement électrique du lave-vaisselle mobile

Une alimentation électrique de 120 volts AC, 60 Hz, 15 A est nécessaire. Par mesure de sécurité, le lave-vaisselle doit être branché à la terre. En cas de dérangement ou de panne, la mise à la terre réduit les risques d'électrocution.

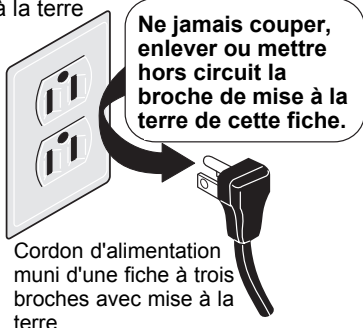
Le lave-vaisselle est équipé d'un cordon d'alimentation avec une fiche à trois broches de mise à la terre. Cette fiche doit être branchée dans une prise correspondante à trois trous de mise à la terre et installée conformément aux normes nationales de l'électricité et à toutes les normes et ordonnances locales.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de décharge électrique**

Évitez tout risque de feu ou de décharge électrique. N'utilisez pas d'adaptateur, de cordon de rallonge et n'enlevez pas la broche de terre du cordon électrique. Le non respect de cet avertissement peut entraîner de graves blessures, le feu, même la mort.

Prise murale mise à la terre





## Problèmes fréquents et solutions

**La vaisselle n'est pas propre** - se reporter aux pages 4 à 8 pour les instructions concernant les points suivants: cycle de lavage, chargement de la vaisselle, température de l'eau, pression de l'eau, eau dure, quantité de détergent, détergent vieux et inefficace et placement de la vaisselle. Pour maximiser l'exécution de lavage nettoyez le filtre de toutes les grandes particules de nourriture après chaque lavage. Pour s'assurer que vous nettoyez le filtre correctement référez-vous à la page 12.

**La vaisselle ne sèche pas** - on peut atténuer ce problème en utilisant de l'eau chaude et un produit de rinçage. L'eau chaude augmente la température de la vaisselle afin d'accélérer le séchage. Lors du chargement, retourner les tasses et les bols pour éviter l'accumulation d'eau. Éviter d'emboîter les articles les uns dans les autres. Si la vaisselle n'est pas complètement sèche à la fin du cycle (ce qui peut survenir lorsqu'on utilise le réglage «COOL DRY»), ouvrir la porte, tirer les paniers et laisser sécher la vaisselle.

**Taches sur la vaisselle** - les taches se forment lorsque des gouttes d'eau dure s'évaporent et laissent un dépôt. Les détergents faibles en phosphates empirent le problème lié à l'eau dure. Pour éviter que cela se produise, utiliser de l'eau chaude et un détergent à forte teneur en phosphates (préférentiellement 8,7 % ou plus), ou utiliser une plus grande quantité de détergent faible en phosphates. S'assurer d'utiliser un produit de rinçage. Si l'eau est très dure, il faudra peut-être installer un adoucisseur d'eau. Charger les verres et les assiettes de façon à ce qu'ils aient un contact minimal avec les paniers et les tiges. Éviter de surcharger. Il y aura des taches aux endroits où les assiettes et les verres se touchent.

**Pellicules blanchâtres et traînées** - elles sont habituellement causées par la combinaison d'eau dure et d'une quantité insuffisante de détergent. Les détergents faibles en phosphates sont aussi un facteur. Pour corriger cette situation, augmenter la quantité de détergent, vérifier la température de l'eau et utiliser un produit de rinçage. Si l'eau est très dure, il faudra peut-être installer un adoucisseur d'eau.

**Pellicule trouble sur la verrerie** - survient quand on utilise trop de détergent dans l'eau douce ou adoucie. On ne peut enlever cette pellicule. Ce processus attaque habituellement le verre au plomb ou le cristal dispendieux. Le premier signe de ce problème est l'apparition d'une iridescence trouble sur les verres. Pour prévenir ce processus, s'assurer que le lave-vaisselle se remplit d'eau complètement. L'eau doit atteindre la base de l'élément chauffant. Si le niveau d'eau est trop bas, faire vérifier la pression d'eau par le plombier. Utiliser moins de détergent et s'assurer que la température de l'eau ne dépasse pas 66°C (150°F). Ne pas charger complètement le lave-vaisselle pour assurer un

rinçage à fond. Utiliser l'option «COOL DRY».

**Verres et vaisselle ébréchés** - peut être causé par une manutention brusque et un chargement incorrect. Ne pas mettre les verres en contact direct avec d'autres articles. Pour plus de sécurité, placer les verres contre les tiges.

**Fissuration de porcelaine ancienne et de poterie** - survient lorsque les articles sont exposés à de l'eau très chaude. La fissuration (petites fentes dans la glaçure), qui apparaît est permanente. Ne plus mettre ces articles au lave-vaisselle car la situation pourrait empirer.

**Taches de café et de thé** - peuvent survenir quand l'eau contient des traces de fer. Pour éviter ces taches, rincer les tasses immédiatement après les avoir utilisées. Augmenter la quantité de détergent et utiliser un produit de rinçage. La température de l'eau devrait être d'environ 60°C (140°F). Si le problème persiste, installer un adoucissant d'eau avec un dispositif d'élimination du fer. Pour faire partir les taches, laver les tasses à la main dans une solution composée de 120 mL (½ tasse) de javellisant et d'un litre (1 pinte) d'eau tiède. Rincer à fond.

**Taches grisâtres sur la vaisselle** - causées par le manganèse dans l'alimentation en eau. Pour corriger ce problème, installer un système de filtration du manganèse dans l'alimentation en eau de la maison.

**Taches rougeâtres sur la vaisselle, sur les verres et à l'intérieur du lave-vaisselle** - causées par le fer dans l'eau. Pour éviter les taches de fer, augmenter la quantité de détergent, utiliser de l'eau chauffée à une température d'environ 60°C (140°F) ainsi qu'un produit de rinçage. Il sera peut-être nécessaire d'installer un adoucissant d'eau avec un dispositif d'élimination du fer. Pour améliorer l'apparence, utiliser un produit antitartre commercial.

**Articles en plastique** - ils peuvent perdre leur forme en raison des températures élevées de l'eau lors du lavage automatique. Lire les étiquettes avant de procéder au lavage. Placer les articles lavables dans le panier supérieur, loin de l'élément chauffant.

**Décoloration de la vaisselle en plastique** - certains aliments, comme la sauce aux tomates, peuvent tacher la vaisselle en plastique. Si un article est taché, le faire tremper dans une solution composée de 15 mL (1 cuillerée à soupe) de détergent à lave-vaisselle et d'un litre (1 pinte) d'eau chaude ou dans une solution composée de 120 mL (½ tasse) de javellisant et d'un litre (1 pinte) d'eau chaude.

**Dégradation des motifs et des moulures étalliques** - causée par trop de lavages, de détergent et d'eau chaude. La plupart de la porcelaine fabriquée aujourd'hui est lavable au lave-vaisselle. Il serait préférable de laver à la main la porcelaine ancienne et la poterie peinte à la main.



## Problèmes fréquents et solutions (suite)

**Le mélange d'ustensiles en argent et d'ustensiles en acier inoxydable** dans le panier à ustensiles peut provoquer le picotement des lames en acier inoxydable. (La plupart des couteaux en argent ont des lames en acier inoxydable. Éviter que les lames ne touchent à d'autres ustensiles en acier inoxydable durant le cycle de lavage.)

**Ternissure sur une assiette en argent** - survient quand un article est usé jusqu'à la base de métal et prend une couleur bronze à l'exposition de l'eau chaude et du détergent. Faire disparaître le bronzage en faisant tremper l'article dans du vinaigre pendant 10 minutes ou à l'aide d'un poli à argent. Pour obtenir une protection permanente, faire réargenter l'article.

**Argent terni** - peut être causé par un contact prolongé avec l'air ou avec des aliments à forte teneur en soufre comme les oeufs, la mayonnaise ou les fruits de mer. Le contact avec du détergent non dissout peut également faire ternir. Pour éviter ce problème, rincer l'argenterie immédiatement après son utilisation. Faire attention de ne pas verser du détergent directement sur l'argenterie. Enlever la ternissure avec un poli à argent.

**Décoloration de l'acier inoxydable** - la nourriture peut créer une pellicule ou une décoloration. Pour éviter ce problème, rincer immédiatement les articles en acier inoxydable. On peut enlever les pellicules de nourriture à l'aide d'un nettoyant pour acier inoxydable ou d'un nettoyant doux. Rincer à fond.

**Piquage de l'acier inoxydable** - causé par un contact prolongé avec les granules de détergent et les aliments comme le sel, la mayonnaise, les fruits, le beurre ou le lait. Pour prévenir ce problème, rincer immédiatement après l'utilisation. Ne pas mettre de détergent directement sur les articles en acier inoxydable.

**Décoloration de l'aluminium** - l'aluminium anodisé (coloré) ne peut être lavé au lave-vaisselle. Il en résulte une décoloration permanente. D'autres types d'aluminium peuvent noircir lorsque lavés au lave-vaisselle. Pour diminuer les risques de décoloration, ne pas placer l'aluminium directement sous le distributeur de détergent. Pour faire reluire les articles noircis, frotter avec de la laine d'acier imbibée de savon. Pour les poêles très noircies, faire mijoter un aliment acide ou une solution composée de 10 mL (deux cuillerées à thé) de crème de tartre par litre (1 pinte) d'eau pendant 30 minutes. Frotter avec de la laine d'acier imbibée de savon, rincer et sécher.

**Poignées de couteau qui se relâchent** - ceci survient lorsque le ciment est exposé à de l'eau très chaude. Faire un test de lavage avec un seul couteau pendant plusieurs semaines. Il faut faire recimenter par un professionnel les couteaux endommagés.



## Diagnostic

**Avant de faire un appel de service, vérifier cette liste. Vous pourriez économiser du temps et de l'argent. Cette liste comprend des situations communes qui ne sont pas le résultat de défauts de fabrication ou de matériel.**

### **Problèmes de bruit?**

Il est normal d'entendre des bruissements et des sons pulsatoires.

Ces sons proviennent du déplacement de l'eau dans le lave-vaisselle.

Il est normal d'entendre des bruits de moteur avant que l'eau n'entre dans la cuve.

S'il y a un cognement fort, c'est qu'un objet frappe le bras de lavage. Voir **Préparation et chargement de la vaisselle**.

Des vibrations ou des cliquetis surviennent habituellement quand des articles se touchent. Voir **Préparation et chargement de la vaisselle**.

### **Problèmes de fonctionnement?**

S'assurer que la porte est fermée à fond. Il est normal que le lave-vaisselle fasse des pauses entre les cycles.

### **Fuites?**

S'assurer qu'aucun article ne dépasse du lave-vaisselle, ce qui pourrait empêcher la porte de se fermer et de se sceller complètement. Utiliser du détergent à lave-vaisselle frais pour éviter que l'eau ne soit trop savonneuse.

De l'eau sort des trous de ventilation? Lors de l'ajout d'un morceau de vaisselle dans le lave-vaisselle en marche, attendre quelques secondes avant de verrouiller la porte. Ceci permet à l'air froid qui est entré de se dilater lentement à l'intérieur du lave-vaisselle.

### **La vaisselle n'est pas sèche?**

Vérifier s'il reste du produit de rinçage dans le distributeur.

La température de l'eau chaude est peut-être trop basse (minimum 49°C ou 120°F). Si l'option «COOL DRY» est utilisée, il sera peut-être nécessaire d'allonger le temps de séchage avec la porte ouverte.

### **Eau dans la cuve?**

Il est normal qu'il reste une petite quantité d'eau dans le fond de la cuve. Cela permet de garder lubrifié le joint hydraulique.

### **Reste de détergent dans le godet?**

Le détergent est peut-être trop vieux. Jeter le vieux détergent, et utiliser du nouveau détergent.

La vaisselle n'a peut-être pas été chargée correctement. S'assurer qu'aucun article ne dépasse à l'avant du panier inférieur, car cela pourrait nuire à l'ouverture du godet de détergent.

# Informations sur la garantie des gros électroménagers

Votre appareil est couvert par une garantie limitée d'un an. Pendant un an à partir de la date d'achat originale, Electrolux assumera les coûts des réparations ou du remplacement des pièces de cet appareil qui présente un défaut de fabrication ou de matériau, si cet appareil est installé, utilisé et entretenu selon les instructions fournies avec celui-ci.

## Exclusions

### Cette garantie ne couvre pas ce qui suit :

1. Les produits dont le numéro de série original a été enlevé, modifié ou qui n'est pas facilement déterminable.
2. Les produits qui ont été transférés de leur propriétaire initial à une autre partie ou qui ne sont plus aux États-Unis ou au Canada.
3. La rouille à l'intérieur ou à l'extérieur de l'appareil.
4. Les produits vendus « tels quels » ne sont pas couverts par cette garantie.
5. Les aliments perdus en raison de pannes du réfrigérateur ou du congélateur.
6. Les produits utilisés dans les établissements commerciaux.
7. Les appels de service qui ne concernent pas un mal fonctionnement, un défaut de fabrication ou un vice de matériau ou pour les appareils qui ne font pas l'objet d'un usage domestique ou qui ne sont pas utilisés conformément aux instructions fournies.
8. Les appels de service pour vérifier l'installation de votre appareil ou pour obtenir des instructions sur la façon d'utiliser votre appareil.
9. Les frais qui rendent l'appareil accessible pour une réparation, par exemple enlever des garnitures, les armoires, les étagères, etc. qui ne faisaient pas partie de l'appareil lorsqu'il a quitté l'usine.
10. Les appels de service au sujet de la réparation ou du remplacement des ampoules, des filtres à air, des filtres à eau, d'autre matériel ou des boutons, poignées ou autres pièces esthétiques.
11. Les frais supplémentaires, y compris, sans s'y limiter, les appels de service après les heures normales de bureau, le week-end ou les jours fériés, les droits et péages, les frais de voyage ou les frais de déplacement pour les appels de service dans des endroits isolés, notamment l'État de l'Alaska.
12. Les dommages causés au fini de l'appareil ou à la maison pendant l'installation, y compris, sans s'y limiter, aux planchers, aux armoires, aux murs, etc.
13. Les dommages causés par : des réparations faites par des techniciens non autorisés; l'utilisation de pièces autres que les pièces Electrolux d'origine qui n'ont pas été obtenues par l'entremise d'un réparateur autorisé; ou les causes étrangères comme l'abus, l'alimentation électrique inadéquate ou les cas de force majeure.

## AVIS DE NON-RESPONSABILITÉ SUR LES GARANTIES IMPLICITES; LIMITATIONS DES RECOURS

L'UNIQUE RECOURS DU CLIENT EN VERTU DE CETTE GARANTIE LIMITÉE EST LA RÉPARATION OU LE REMPLACEMENT DU PRODUIT COMME DÉCRIT PRÉCÉDEMMENT. LES DEMANDES BASÉES SUR DES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER SONT LIMITÉES À AU MOINS UN AN OU À LA PÉRIODE LA PLUS COURTE PERMISE PAR LA LOI. ELECTROLUX NE SERA PAS TENUE RESPONSABLE DES DOMMAGES DIRECTS OU INDIRECTS NI DES DOMMAGES MATÉRIELS ET DES DÉPENSES IMPRÉVUES RÉSULTANT D'UNE VIOLATION DE CETTE GARANTIE ÉCRITE OU DE TOUTE AUTRE GARANTIE IMPLICITE. CERTAINS ÉTATS ET CERTAINES PROVINCES NE PERMETTENT PAS DE RESTRICTION OU D'EXEMPTION SUR LES DOMMAGES DIRECTS OU INDIRECTS OU DE RESTRICTIONS SUR LES GARANTIES IMPLICITES. DANS CE CAS, CES RESTRICTIONS OU EXEMPTIONS POURRAIENT NE PAS ÊTRE APPLICABLES. CETTE GARANTIE ÉCRITE VOUS PROCURE DES DROITS LÉGAUX SPÉCIFIQUES. IL SE PEUT QUE VOUS AYEZ D'AUTRES DROITS QUI VARIENT SELON L'ÉTAT OU LA PROVINCE.

## Si vous avez besoin d'une réparation

Conservez votre reçu, votre bon de livraison ou une autre preuve valide de paiement pour établir la période de la garantie dans le cas où vous devriez faire appel aux services d'un technicien autorisé. Si une réparation doit être effectuée, veuillez obtenir et conserver tous les reçus.

Le service auquel vous avez recours en vertu de cette garantie doit être obtenu en communiquant avec Electrolux à l'adresse ou aux numéros de téléphone indiqués ci-dessous.

Cette garantie n'est valide qu'aux États-Unis et au Canada. Aux États-Unis, votre appareil est garanti par Electrolux Major Appliances North America, une division de Electrolux Home Products, Inc. Au Canada, votre appareil est garanti par Electrolux Canada Corp. Personne n'est autorisé à modifier ou à ajouter aux obligations contenues dans cette garantie. Les obligations de cette garantie concernant la réparation et les pièces doivent être remplies par Electrolux ou par une compagnie de réparation autorisée. Les caractéristiques et spécifications décrites ou illustrées peuvent être modifiées sans préavis.

## ÉTATS-UNIS

1.800.944.9044

Electrolux Major Appliances  
North America  
P.O. Box 212378  
Augusta, GA 30907



## Canada

1.800.668.4606

Electrolux Canada Corp.  
5855 Terry Fox Way  
Mississauga, Ontario, Canada  
L5V 3E4